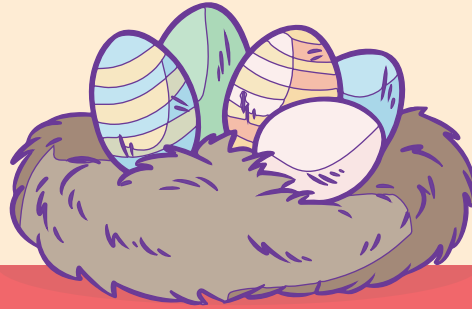


FÊTE DE PÂQUES

SĂRBĂTORILE PASCALE



Cu toate că Franța este o țară laică, Paștele este o sărbătoare importantă. Francezii iau masa împreună și servesc pulpă de miel (gigot d'agneau) cu fasole. După masă copiii participă la vânătoarea de ouă (la chasse aux oeufs). În Franța este puțin diferit, ouăle nu sunt aduse de un iepure, ci de clopotele magice cu aripi (les cloches magiques avec des ailes). Alături de sosirea primăverii, perioada de Paști este asociată cu reînnoire, spiritualitate, energie și viață.

Să vedem un dialog în limba franceză, care va fi urmat de o componentă de vocabular în care explicăm cuvintele. Ulterior vă prezentăm câte un cuvânt cu fiecare literă din alfabet.

- Salut, Daniel! Dis-moi, qu'as-tu fait le 1er avril ? J'ai voulu te rendre visite - tu n'as pas répondu!
- Le 1er avril ... c'était le dimanche de Pâques! J'étais à la maison. Pâques est très important pour nous. C'est célébré en grande pompe!
- Ah oui, c'est vrai. Chez nous aussi, je suis chrétien orthodoxe, mais c'est pareil. (Pâques une semaine plus tard.) Et toi, qu'as-tu fait le dimanche de Pâques?
- Donc, Pâques est vraiment une fête familiale chez nous. J'étais à la maison avec mes parents et ma petite sœur. Comme d'habitude, elle cherchait son panier de Pâques dans le jardin. Et je me suis dit: J'espère que les parents ne l'ont pas caché trop bien, si non il y aura encore des larmes comme l'année dernière!
- Vraiment ? Elle a pleuré ?
- Oui, parce qu'elle n'a pas pu les trouver! Elle pensait que la cloche n'avait pas apporté d'oeufs pour elle ! Et puis, il y avait un grand

petit déjeuner de Pâques : avec des œufs, du jambon, du gâteau, du chocolat - miam, c'était délicieux! Tu sais, j'ai aussi jeûné cette année et je n'ai rien mangé de sucré ou de viande depuis mi-février!

- Je ne savais pas que tu étais si religieux.
- Je ne le savais pas non plus. Mais beaucoup de gens jeûnent également pendant le Carême. Ils renoncent à la viande ou aux sucreries; ou ne boivent pas de café ou d'alcool.
- Je connais bien cela. Ma grand-mère le fait constamment. Es-tu allé à l'église ?
- Non, je n'y étais pas. Cependant, les membres plus âgés de ma famille étaient à l'église. J'ai regardé le Pape sur Youtube.
- Vraiment ?
- Haha, chouette! Je t'invite chez nous pour que tu sois en contact avec d'autres pays et cultures. Qu'en dis-tu?
- Oui, super ! Je serais ravi.

VOCABULAR



visiter = a vizita

répondre = a răspunde

Pâques = Paștele

fêter = a sărbători

la fête = sărbătoarea

chrétien = creștin

orthodoxe = ortodox

C'est célébré en grande pompe!

= Se sărbătorește cu mare fast!

la semaine = săptămâna

le dimanche de Pâques = duminica Paștelui

les parents = părinții

la soeur = sora

J'espère que = sper că

cacher = a ascunde

son panier = coșul său de Paști

la larme = lacrima

cacher = a ascunde

pleurer = a plânge

trouver = a găsi

l'année dernière = anul trecut

et puis = și apoi

la cloche = clopotul

les oeufs de pâques = ouăle de Paști

petit-déjeuner = micul-dejun

le jambon = șunca

le gâteau = prăjitura

délicieux = delicios

jeûner = a posti

la viande = carnea

le sucré = dulce

les sucreries = dulciurile

religieux = religios

depuis mi-février = de la jumătatea lunii
aprilie

renoncer = a renunța

le Carême = postul

boire = a bea

cependant = cu toate acestea

les membres plus âgés = membri mai în
vârstă

l'église = biserica

le Pape = Papa

poursuivre = a urmări

inviter = a invita

le contact = contactul

le pays = țara

regarder = a se uita

chouette = minunat, super

dire = a supune



Le lapin de Pâques

vs.

La cloche magiques
avec des ailes



PAȘTELE DE LA A LA Z, PE LITERE



A – **l'agneau**, mielul. Obiceiul de a pregăti preparate cu carne de miel de Paști se trage din sărbătoarea evreiască Pesach

A – **l'avenir**, viitorul, pentru că în perioada sărbătorilor de Paști deseori ne gândim la renaștere, reînviere, reîntoarcere la viață și la începuturi noi.

B – **les bonbons**, sau toate mărunțișurile, dulci sau sărate care se pot ronța și ciuguli în perioada aceasta

C – **Christian**, creștin, creștinește

C – la **colombe**, porumbelul sau la **mort**, moartea

C – la **cire d'abeille**, ceara de albine, din

care confecționăm lumânările de Paști (și nu numai)

D – **dimanche**, duminica

E – **l'eau**, apa, la **source d'eau**, izvorul de apă

I – **Île**, precum l'île de Pâques, Insula Paștelui în Chile sau Rapa Nui, faimoasă pentru cele 887 de statui moai, și care și-a primit numele de la faptul că a fost descoperită chiar în duminica Paștelui

J – **Judas**, în română Iuda, unul dintre cei 12 apostoli

J – le **jaune**, gălbenușul de ou

L – le **lapin**, iepurele



M – le **matin**, dimineața

O – les **œufs**, ouăle și la **teinture aux œufs**, procesul de vopsire al ouălor

P – le **poisson**, peștele, pentru că în multe familii în Vinerea mare se mănâncă preparate pe bază de pește

P – les **œufs de pâques**, ouăle de Paști și la **marche de Pâques**, plimbarea de Paști

P – de **palmier** În contextul Paștelui, aceasta este ramura de cimișir care se sfințește în duminica Floriilor (Dimanche des Rameaux)

R – La **résurrection**, care în română înseamnă „Înviere“

S – la **semaine sainte**, Săptămâna mare, ultimele 7 zile înainte a sărbătorii de Paști

S – **Jeudi Saint**, Joia Mare sau Cina cea de Taină

R – la **renonciation**, renunțarea, pentru că în perioada postului renunțăm la excese

R – **rouge**, roșu, culoarea specifică perioadei

T – le **tourment**, chinul, chinurile

U – **Urbi et Orbi**, binecuvântarea pe care o dă Papa (și) în duminica Paștelui

X – **XP** este semnul lui Hristos în greacă.

Această monogramă este inscripționată deseori pe lumânările de Paști

Y – **yoga**, pentru că după mai multe mese copioase, sigur ne va prinde bine un exercițiu de întindere